



狂欢节：是黑人身份斗争还是商品化？

劳动关系与不平等研究中心

2025-03-05

巴西狂欢节：是庆祝还是抵抗

狂欢节是巴西民族文化中最多姿多彩也最具代表性的活动之一，节日期间的巴西街头心脏地带充满极富感染力的节奏和洋溢喜悦的笑容。然而，在狂欢和庆典的背后，一场无声的斗争正在展开，人们奋力抵抗精英阶层无视狂欢节的草根传统而借机剽窃的行为。

多年来，精英阶层一直若有似无地企图通过狂欢节来推进其种族漂白[1]和贫富隔离[2]的目标，这可能导致狂欢节的巴西非裔根源遭抹杀，庆祝活动的真正意义被削弱。在此争议背景下，巴西出现了一些呼吁保护传统、重视文化多样性的抵抗运动。

我们在本文将剖析巴西狂欢节灵魂，探索传统与现代、包容与排斥、大众庆祝与精英娱乐之间错综复杂的冲突。通过发人深省的深度分析，我们将深入街头巷尾、桑巴舞学校、坎东布雷教神庙[3]以及正为保护狂欢节真谛而奋斗的非裔艺术家的心声。



种族漂白与贫富隔离:剽窃大众节日

逐渐加剧的巴西狂欢节种族漂白与贫富隔离现象代表了狂欢节本质的重大转变,狂欢节历来是大众阶层和非裔社区的文化表现形式。种族漂白是指狂欢节越来越受到白人精英审美和其行为标准的影响,从而逐渐丧失民族和草根特性。贫富隔离指创造排外的精英空间,将草根文化刻意包装并商业化,让其服务于少数特权阶层的利益。

白人精英对大众庆典的剽窃发生在不同层面。他们首先将传统文化表现形式转变为以消费和旅游为目的的肤浅娱乐表演。为了取悦和那些狂欢节草根起源毫不沾边的精英阶级看客,曾经体现社区特性和反抗精神的音乐、舞蹈和仪式被淡化为标准化的刻板表演。

此外,为了远离街头的人群,白人精英还设置了VIP包厢等专属豪华空间以舒适安全地享受派对,但这样也导致他们远离文化多样性。这些包厢通常由大公司和奢侈品牌赞助,成了地位和权力的象征,只有经济和社会地位优越的精英才能进入。

白人精英对这一大众节日的剽窃具有深远的社会和文化影响。一方面,它导致狂欢节一直以来的支柱——非裔巴西人传统被边缘化甚至抹杀。另一方面,其通过创造隔离和排斥性空间强化社会和种族不平等,让殖民时期巴西社会中存在的权力和特权等级制度死灰复燃。

鉴于此,我们必须抵制狂欢节的种族漂白和贫富隔离进程,为保护大众及非裔巴西人传统而奋斗。正是这些传统让狂欢节成为巴西文化多样性的独特表现形式。我们应当提高对传统街道街区的重视,延续当地社区的真实性和创造性,促进包容性无障碍空间,无论其社会阶层或肤色,保证每个人的参与。

抵抗运动:保护非裔巴西人传统

为了遏制嘉年华的种族漂白和贫富隔离进程,一些旨在保护非裔巴西人传统、挽救该节日的包容性民众抵抗运动应运而生。这些运动抨击精英阶层挪用嘉年华文化并剥夺其特征的行为,呼吁人们重视黑人及边缘社区文化表现形式。

传统街区是一个典型的抵抗运动案例,它们抵制商业影响,努力保护狂欢节庆祝活动的真正意义和创造性。这些街区通常由社区自己组织,是大众交流和文化表达的场所。非裔巴西人在这里庆祝,其传统在这里代代相传。

另一种反抗形式是呼吁人们重视代表反抗和黑人身份认同的重要空间——桑巴舞学校和坎东布雷神庙。桑巴舞学校通过游行及故事情节描绘黑人历史文化,在保护非裔巴西人传统方面发挥极为重要的作用。

非裔艺术家和知识分子在狂欢节期间促进多样性和反对种族主义方面所发挥的作用也不容忽视。音乐家、作家、活动家和社区领袖利用他们的声音和平台谴责狂欢节上存在的不公正不平等现象。他们呼吁举办一个代表巴西所有身份和文化、更具包容性的狂欢节。



总之，现在人们奋力抵抗狂欢节种族漂白和贫富隔离进程，旨在保护非裔巴西人传统，促进狂欢节的平等与多样性。我们应当呼吁大家承认并重视黑人和边缘社区对狂欢节的贡献，可以建立一个更加公平、更具包容性和代表性的狂欢节，弘扬巴西文化的丰富性和多元性。

译者注：

[1]种族漂白 (**embranquecimento**)，在巴西，19世纪末至20世纪初曾推行“漂白政策” (**Política de Embranquecimento**)，鼓励欧洲移民，希望通过混血逐渐减少黑人和土著人口。

[2]贫富隔离 (**camarotização**)源自葡语 “**camarote**” (包厢) 一词，反映了一种社会经济隔离，富人越来越多地享有专属空间，而穷人被排除在外，加剧社会不平等。

[3]坎东布雷教 (**Candomblé**)是19世纪在巴西发展起来的一种非洲侨民宗教，融合了西非和中非几种传统宗教。该教派没有中央管理机构，教徒自发围绕神庙 (**terreiros**) 进行自治。

本文转载自巴西劳动关系与不平等研究中心 (**Centro de Estudos das Relações de Trabalho e Desigualdades**) 官网，源语言为葡萄牙语，由ROOTS成员译为中文。原文发表于2023年2月9日，详见：

<https://www.ceert.org.br/noticias/100043/carnaval:-fight-for-black-identity-or-mercantilisation>
